

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 93 (2006)  
**Heft:** 4: Dächer = Toits = Roofs

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Links: Unbeweglicher Beistelltisch mit Holzstruktur und dem jungen Jürg Bally  
Rechts: Fertiger «s-t-Tisch» mit Holzbeinen

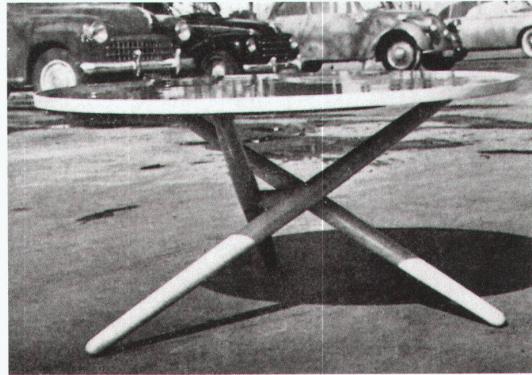


Bild: Archiv Jürg Bally

Sortiment aufnehmen. Für das Basler Architekturbüro Miller & Maranta stellte der Möbelproduzent bereits wenige Stücke her, die im Neubau der Villa Garbald in Castasegna zum Einsatz kommen. Neben dem Tisch wählten die Architekten auch ein anderes Möbel aus den Anfängen des Schweizer Möbeldesign – einen Stuhl von Max Ernst Haefeli und Ernst Kadler-Vögeli aus den Dreissigerjahren. Beide Modelle hat horgenlarus eigens für Castasegna wieder aufgelegt. Als schwierig und herausfordernd für die Reediton des Tisches hat sich der Aufzugmechanismus ent-

puppt. Ihn so herzustellen, dass er einwandfrei funktioniert, ist nicht einfach. Quintus Miller und Paola Maranta, Kenner und Sammler der Schweizer Wohn- und Möbelgeschichte, suchten für den grossen Raum im Erdgeschoss des Neubaus eine Sitzmöglichkeit, die sowohl Sessel als auch Stuhl sein kann. Das Spiel mit der Doppel-funktion gefiel ihnen auch an Ballys Tisch. Die Reediton zeigt, dass Möbel der Schweizer Designväter noch heute aktuell und gefragt sein können – wenn sie formal und funktional so überzeugend gestaltet sind wie Jürg Ballys «s-t-Tisch».

Ariana Pradal

## Innovation und Hightech im Außenbereich



Hartmann bietet Lebensqualität Sonnen- und Wetterschutz



Hartmann öffnet Ihnen Tür um  
Tor: automatische Garagentore



Hartmann setzt visionäre Architektur um



HARTMANN + CO AG/SA  
Storen-, Tor- und Metallbau  
Längfeldweg 99 / PF 8462  
2500 Biel-Bienne 8

Tel. 032 346 11 11  
Fax 032 346 11 12  
info@hartmanncoag.ch  
www.hartmanncoag.ch

Hartmann ist immer für Sie da: auch bei Service und Reparaturen